

Appendix A: Background Information of the Subjects

(1) The Questionnaire for our learners' background information

班級: _____

姓名: _____

性別: _____

國中前是否曾上過美語補習班? 是 約____年 否

目前是否在校外補英文? 是 否

是否曾在英語系國家住過? 是 約____年 否

覺得自己英文程度 非常好 好 普通 有點差 很差

如果滿分是 100 你會給自己英文打幾分? _____

國一期末考英文成績: 一上: _____ 一下: _____

(2) The Questionnaire for English control group's background information

Name: _____

Age: _____

Gender: _____

Nationality: _____

The city/state where you were born and raised: _____

Occupation: _____

Institute: _____

Previous school that you are graduated from: _____

Mother tongue: _____

Language (languages you can speak): _____

Purpose in Taiwan: _____

Years of staying in Taiwan: _____ Email address: _____

Appendix B: Grammaticality Judgment Task

Instructions for Chinese subjects: 請標示出下列句子是否正確,正確請填 ,錯誤請填?,並圈出錯誤的地方,且在畫線部份填入正確的寫法。

Instructions for English control: Please mark if you think the sentence is grammatical and ? if it is not. Besides, please circle the problematic part, and write down the correct usage.

1. () Susan saw her brother in the zoo. She was very happy.

2. () My family, I am the youngest.

3. () The boy has big eyes. I think he is cute.

4. () My daddy, he plays basketball every day.

5. () In class, Bob's math is the best.

6. () I have a girl friend. Very beautiful.

7. () The guy, Mary saw him last week.

8. () That book, I read last week.

9. () John is my friend. His father is a teacher.

10. () His son, English is very good.

11. () That restaurant is cheap and has good food, so we like very much.

Appendix C: Guided Writing Task

Instructions for Chinese subjects:請根據下面的表,以五個英文句子來描述 **the girl**, 每一句話都要有 **the girl**。

Instructions for English control: Please write down five English sentences to describe **the girl** based on the following table, and each sentence should include '**the girl**'.

1.eyes	big
2.hair	long
3.boy friend	handsome
4.many classmate see	go out with her boy friend
5.her friends think	a happy girl

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____

Appendix D: Translation Task

Instructions for Chinese subjects:中英翻譯—請將下面句子翻成英文

Instructions for English control: Translation—Please translate the following sentences into English.

1. 我同學，他們都很喜歡去看電影。

2. 那枝筆很貴，你不要買。

3. 這個女孩，手上拿著一把雨傘。

4. 晚餐我沒吃，我現在很餓。

5. 那個男生，我很喜歡他。

6. 他的爸爸是個老師。在我們學校教英文。

Appendix E: Three Tasks in the First Pilot Study

I. Grammaticality judgment task in the first pilot study

一、請標示出下列句子是否正確,正確請填 ,錯誤請填 ,並圈出錯誤的地方,且在畫線部份填入正確的寫法。(Please mark if you think the sentence is right, and mark if wrong; then circle the problematic part and write down the correct usage in the line below each sentence.)

A. 單句 (single sentences)

1. () My clothes need to wash today.
_____ B: Yes, many. _____
2. () My Daddy, he traveled around a lot.
_____ 3. () A: My sister, everyone likes her.
B: Of course. She is so pretty.

3. () That book, I have read many times.
_____ 4. () Mother: Did you eat bananas and apples? Son: Apples I ate, but I didn't eat bananas. _____
4. () The dinner has already cooked.
_____ 5. () A: My homework has finished.
Let's go to see a movie.
B: Yeah. Good idea.

5. () My mother, hair is very long.
_____ 6. () A: How many brothers and sisters does he have? B: He have one brother and two sisters. _____
6. () John have a cold yesterday.
_____ 7. () A: How is your mother?
B: My mother, she is very busy everyday.

7. () The guy, Mary saw him last week.
_____ 8. () A: I watch TV all day last Sunday.
B: Did you see any good programs? _____
8. () Fruit, apples are my favorite.
_____ 9. () A: Animals, cats are the cleanest.
B: Yeah, they like to keep themselves clean. _____
9. () He look nice.
_____ 10. () A: Why not see that movie?
B: That movie, actors are old, I don't like. _____
10. () I have a girl friend. Very pretty.

B. 對話 (Dialogue)

1. () A: That man, hair is very long
B: really? _____
2. () A: Do you have any pens?

II. Guided writing task in the first pilot study

二、A. 引導寫作

請根據下面的表,以十個英文句子來描述 Mary's daughter,每一句話都要有 **Mary's daughter**。(Please write down ten English sentences to describe **Mary's daughter** based on the following table. Each sentence should contain the phrase **Mary's daughter**.)

this year	19 years old
eyes	big
hair	long
every day	get up early
never	late to school
like	play the piano
boy friend	handsome
every Sunday	date(約會)
many classmates often see	with her boyfriend
her friends think	a happy girl

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____

6. _____

7. _____

8. _____

9. _____

10. _____

III. Blank filling task in the first pilot study

二、B.完成對話--請填入適當的語句以完成對話 (Please fill in the blanks with appropriate words or sentences to finish each dialogue.)

1. A: _____, Mary is my best friend.

B: What about other classmates?

2. A: Do you want to buy the sweater?

B: This sweater _____. I don't want to buy it.

A: So you don't like its color and size?

3. A: What does your sister look like?

B: My sister _____. Everyone says that she is very pretty.

4. A: Do you have brothers or sisters?

B: _____, but I don't have sisters.

5. A: Why do you often eat in this restaurant?

B: This restaurant _____.

A: Yeah, I also like its food and price.

6. A: I lost my keys.

B: Your keys, I remember I _____ on the desk this morning.

7. A: Do you see my daughter?

B: Yes, she _____ a red dress.

8. A: Where did you go this morning?

B: I _____ the zoo.

9. A: Your shoes should _____. They look dirty.

B: Ok, I will wash them today.

10. A: This lesson _____ many times. But I still don't understand it.

B: Me, too. Let's ask teachers our questions.